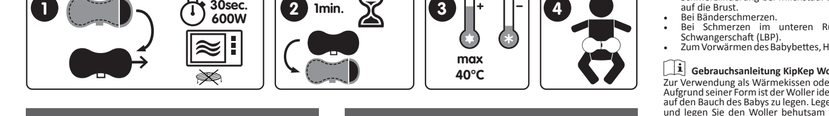
KipKep® Woller

CE MD MEDISCH PRODUCT KLASSE I

IFU version: 10025-4



NL - NEDERLANDS

Gebruik de Woller als warmtekussen:
- Ontspant en vermindert pijn door buikkrampjes.
- Bij huilen en onrust; warmte en druk zorgt voor ontspanning.
- Vergemakkelijkt de borstvoeding. Plaats hiervoor een warme Woller op de borst.
- Bevordering bij stuwing. Plaats hiervoor een koude Woller op de borst.
- Bij bandenpijn
- Bij lage rugpijn tijdens de zwangerschap (LBP)
- Voorverwarmen van het bedje, handdoek en kinderwagenwieg.

Gebruikersinstructie KipKep Woller

Te gebruiken als warmtekussen en als koude kompres.
Door de vorm is de Woller ideaal te gebruiken op het buikje van de baby bij darmkrampjes. Leg uw baby op zijn/haar rugje en leg de Woller zachtjes op de buik. Het gewicht wordt verdeeld over de zijkanten van het buikje.

Volg altijd deze instructies op en bewaar deze. Lees altijd de instructies vóór gebruik.
De Woller dient lauwwarm aan te voelen, nooit heet.
Verwijder altijd het rooster van de magnetron!
Overschrijd de aanbevolen opwarmingstijd niet en verwarm de Woller pas opnieuw als dees is afgekoelt tot kamertemperatuur.
Verwarm de Woller altijd op het roterende glazen plateau. Bij voorkeur op een schoon magnetronbestanding (keramiek of glazen) bord. Raadpleeg altijd de handleiding van uw magnetron.
Zorg dat uw magnetron vrij is van etensresten. Etensresten worden bij verwarming erg warm en kunnen eventueel schroeiplekken in de stof van de Woller veroorzaken.
Laat de Woller 1 minuut afkoelen voor u de Woller op een lichaam aanbrengt. Controleer na deze minuut altijd de temperatuur op de binnenkant van uw pols of in de holte van uw arm of het opgewarmde kussen geschikt is voor baby's (max. 40 °C).
Verwarm het kussentje altijd zonder hoes.
Gebruik het warmtekussen altijd in de hoes. Stop het verwarmde of gekoelde kussen in de hoes.
Gebruik het warmtekussen nooit direct op de blote huid.
Was de hoes voor het eerste gebruik. Om te reinigen kunt u de buitenhoes wassen op maximaal 40°C graden.
Leg de Woller over het buikje (Afb.4).

Verwarmen:

(Afb.1) Haal het kussen uit de hoes.
Verwijder altijd het rooster van de magnetron voordat u het kussen opwarmt en zorg dat het kussen op een schone ondergrond ligt.
Leg het nooit op een metalen oppervlak en zorg dat het de wanden tijdens verwarming niet kan raken. Plaats het kussen voorzichtig in de magnetron en verzeker u ervan dat niets de beweging van de draaischijf belemmert. Vouw het kussentje bij voorkeur dubbel; de zaden gelijkmatig verdeeld. Indien uw magnetron niet beschikt over een draaitafel, dient u het kussen op een voor de magnetron geschikte schotel te plaatsen en halverwege de opwarmingstijd te draaien om er zeker van te zijn dat het product gelijkmatig wordt opgewarmd. Schuif de Woller tussentijds een keer heen en weer.
(Afb.1) Verwarm het kussen zonder hoes 30 seconden in een magnetron op 600 Watt. Herhaal eventueel met 10 sec. tot de gewenste temperatuur is bereikt. Lauw is voor een baby warm genoeg. Verwarm het kussen niet langer dan 60 seconden.
Haal het product voorzichtig uit de magnetron om brandwonden te voorkomen.
Het kussen dient lauwwarm aan te voelen, niet te heet om aan te raken. Overhitting kan blaren of schroeiplekken veroorzaken en kan het kussen en de omgeving ervan beschadigen.
De magnetron functioneert op een manier waarbij de warmte zich langzaam verspreidt door de vloeistof in de buitenkant. Dit betekent dat het een tijdje duurt voordat het kussen warm aanvoelt en verwijdering uit de magnetron.
(Afb.2) Wacht 1 minuut na opwarming en controleer de temperatuur van de Woller of deze voldoende opgewarmd is voor gebruik.
(Afb.3) Controleer altijd de temperatuur zoals hierboven omschreven. Stop het kussen terug in de hoes.
Laat de Woller niet te lang in de magnetron om oververhitting te voorkomen!
En laat het kussen niet onbeheerd achter tijdens het verwarmen.
(Afb.4) Leg de Woller in de hoes op het bedekte buikje van het kindje. Gebruik altijd onder toezicht.
Verwarm in de oven: Verwarm de oven voor op 75 graden Celsius. Leg het kussen, zonder hoes, in een schone, ovenvaste schaal. Verwarm het kussen 2 minuten in de oven. Schud en controleer: Schud het kussen heen en weer en controleer voorzichtig of het warm genoeg is. Herhaal indien nodig. Als het kussen niet warm genoeg is, kunt u het nog een minuut langer verwarmen.

Koelen:

Bij gebruik als koude kompres.
Koel het kussen niet hoes in een schoon diepvrieszakje in de koelkast of diepvries.
Leg de Woller minimaal 30 minuten in de koeling.
Plaats de Woller bij koeling altijd in een schoon diepvriezakje of bakje om contact met voedsel en/of ijs te voorkomen.

Waarschuwing:

Verwarm het kussen bij voorkeur in de magnetron. Voor verwarming in een conventionele oven of heteluchtoven, zie hierboven.
Laat de Woller tijdens verwarming niet in contact komen met metaal. Bijvoorbeeld het rooster, de wand of de bodem van de magnetron. Dit beschadigt de Woller.
Controleer altijd de temperatuur van het kussen vóór gebruik aan de binnenzijde van uw pols.
Voorkom contact met een gevoelige huid.
Niet gebruiken indien er symptomen van huidirritatie zijn.
Niet gebruiken indien er symptomen van ontsteking zijn.
Maak niet nat. Een vochtig geworden Woller op een warm plekje an de lucht laten drogen. Wanneer de Woller nat is geworden, kan deze niet meer gebruikt worden!
Niet gebruiken bij slapende mensen.
Het warmtekussen zelf is NIET wasbaar. De hoes is wel wasbaar.
Het kussen niet meer gebruiken na slijtage of oververhitting (de zaden verkolen en verspreiden een onaangename baklucht of het kussen of de hoes vertoont schroeiplekken).
Gebruik het kussen bij een baby alleen op het bedekte onderlichaam en altijd onder toezicht.
KipKep is niet aansprakelijk voor enige schade dan ook als gevolg van enjuist gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzingen van het kussen.
Elk ernstig incident dat zich tijdens gebruik van de Woller voordoet dient gemeld te worden aan: de fabrikant (KipKep) en de bevoegde autoriteit van het land waar de gebruiker/patiënt woont.
Volg altijd de instructies van de fabrikant van uw magnetron en ben zeker van het verwarmen per stand van uw magnetron.
Samenstelling Woller. Vulling: lijnzaad | Kussentje: 100% katoen | Hoes: varieert, zie label in de hoes. Gebruik de Woller altijd met originele KipKep hoes: Woller Cover.

Bewaren:
- Als de Woller niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een droge en koele plaats.
- Als u het kussen opbergt, laat het dan volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Bewaar niet in direct zonlicht.

CE MD CE-markering:

Dit product voldoet aan de vereisten en andere relevante bepalingen van de huidige Europese CE-richtlijnen, Medische Hulpmiddelen, klasse 1.

Garantie:
De lokale en toepassselijke wetgeving inzake garantie is van toepassing op uw aankoop. KipKep B.V. kan geen enkele garantieclaim aanvaarden in de volgende gevallen: schade of defecten veroorzaakt door gebruik; werking of behandeling van het product op manieren die niet in overeenstemming zijn met normaal persoonlijk of huishoudelijk gebruik; (pogingen tot) reparaties door een partij anders dan KipKep B.V.

BELANGRIJK: Wijzigingen of aanpassingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor het naleven ervan, kunnen ertoe leiden dat het recht van de gebruiker om dit product te gebruiken vervalt.

GB - ENGLISH

Use the Woller as a Heating Pad:
- Relaxes and reduces pain due to abdominal cramps and congestion.
- For providing comfort, gentle heat and pressure stimulation when the baby cries and is restless.
- Facilitates breastfeeding. Place a warm Woller on the breast.
- Is a relief for swollen breasts. Place a cold Woller on the breast.
- In case of ligament pain.
- For lower back pain during pregnancy (LBP)
- For preheating the bed, towel and pram cradle.

User Instructions KipKep Woller:

To be used as a heating pad and cold compress.
The shape of the Woller makes it ideal for the baby's belly in case of colic. Lay your baby on his/her back and place the Woller softly on the belly. The weight is distributed along the sides of the belly.

Follow these instructions and bear them in mind. Read the instructions before usage. Do not discard them.
- For safety reasons, always read and follow these instructions before usage. Do not discard them.
- The Woller should always feel lukewarm to the touch, never hot!
- If the microwave has a metal grill or plate, always remove it!
- Do not overheat the microwave oven. Wait a little time and only reheat the pad when it has cooled down to room temperature.
- Always heat the Woller on the rotating glass plate, preferably on a clean microwave tray/grill (ceramic or glass) plate. Always consult your microwave's manual.
- Ensure that your microwave is free of food scraps. Food scraps can become very hot when reheated and might scorch patches of the Woller's fabric.
- Allow the Woller to cool for 1 minute before applying it to a body. After this minute, always check the temperature on the inside of your wrist or in the cavity of your arm if the warmed-up pillow is suitable for babies (up to 40°C)
- Always heat the pad without a cover.
- Never use the heating pad directly on bare skin.
- Wash the cover before using it for the first time. In order to clean it, you can wash the outer cover at 40°C degrees.
- Place the Woller on the belly as shown in the illustration 4.

Heating:

- (Ill. 1) Remove the pillow out of the cover.
- Place the pad, folded, gently in the microwave, ensuring that nothing interferes with the movement of the turntable. If your microwave does not have a glass turntable, you should place the pad on a microwave-safe plate and turn the pad halfway through the heating time to ensure that the pad is thoroughly heated. Take one moment somewhere in between to shake the Woller back and forth.
- If the microwave has a grill, always remove it before heating the pad and make sure the pad is placed on a clean surface. Never lay it on a metal surface and make sure it cannot touch the walls during heating. If preferred, fold the pillow in half; seeds evenly distributed. If your microwave doesn't have a grill, you should place the pad on a microwave-proof plate/bowl and turn it halfway through heating to ensure that the product is heated evenly.
- (Ill. 1) Heat the pad without the cover for 30 seconds in a microwave at 600 Watts. Repeat with 10 sec. until the desired temperature is reached (max 40°C). Do not heat the pad for longer than 60 seconds.
- Carefully remove the pad from the microwave to prevent burns.
- Always check the temperature as described above. comfortably warm is warm enough for a baby.
- The pad should feel lukewarm, not hot, and never too hot to touch. Overheating can cause a fire or scorching. Overheating can damage the pad as well as the microwave.
- The microwave heating process slowly distributes the heat from the inside to the outside. Therefore, it will take time for the pad to feel warm after removing it from the microwave.
- (Ill. 2) Put the cushion back in the cover.
- (Ill. 2) Check the temperature of the Woller 1 minute after heating it to verify whether it has cooled down sufficiently to be used.
- (Ill. 3) Always check the temperature as described above.
- Do not leave the Woller in the microwave for longer than the recommended time to prevent overheating! Do not leave the pad unattended during heating.
- (Ill. 4) Place the Woller in the cover on the baby's covered tummy. Always use under supervision.
- **Heat in the oven:** Preheat the oven to 75°Celsius. Place the cushion, without the cover, in a clean, ovenproof dish. Heat in the oven for 2 minutes. Shake and check: Shake the cushion back and forth and carefully feel if it is warm enough. Repeat if necessary. If the cushion is not warm enough, you can heat it for another minute. The pad can also be used as a cold compress by storing it in the refrigerator or freezer in a clean freezer bag.

Cooling:

For use as a cold compress.
- Cool the cushion with the cover in a clean freezer bag in a refrigerator or freezer.
- Keep the Woller in the refrigerator/freezer for at least 30 minutes.
- Always use a clean freezer bag or container when cooling the Woller to prevent contact with food and/or ice.

Warning:

- Heat the cushion preferably in the microwave. For heating in a conventional oven or fan oven, see above.
- Do not allow any contact between the Woller and metal when it is being heated, for example the grate, the wall, or the bottom of the microwave. This damages the Woller.
- Always check the temperature of the pad before usage.
- Do not use the pad on sensitive skin.
- Do not use if symptoms of skin irritation occur.
- Do not use in case of symptoms of inflammation.
- Do not allow the pad to become wet. If damp, let the heating pad dry in a warm spot. If the pad has become wet, it can no longer be used.
- Do not use while sleeping or on others that are sleeping.
- The heating pad itself CANNOT be washed. However, the cover is washable.
- The pad is no longer suitable after overheating (either the seeds char and may give off an unpleasant smell or the pad or cover is damaged by burns)
- Only use the pad on the baby's lower body, and never use it without supervision.
- KipKep is not liable for any damage whatsoever resulting from incorrect usage or failure to comply with the user/manufacturer instructions of the pad.
- Any serious incident that occurs during use of the Woller should be reported to the manufacturer (KipKep) and the competent authority of the country in which the user/patient resides.
- Always follow your microwave manufacturer's instructions and check the wattage per setting of your microwave.
- Composition of the Woller. Filling: flaxseed | Pillow: 100% cotton | Cover: varies, see label in cover. Always use the Woller with the original KipKep cover: Woller Cover.

Storage:
- When the Woller is not in use, store it in a dry and cool place.
- If you store the pillow, let it cool down completely before storing it.
- Do not store in direct sunlight.

CE MD CE-marking:

This product complies with the requirements and other relevant provisions of the current European CE Directives, Medical Devices, Class 1

Warranty:
The local and applicable legislation governing the warranty applies to your purchase. KipKep B.V. cannot accept any warranty claims in the following cases: damage or defects caused by use; operation or handling of the product in ways that are not consistent with normal personal or household use; nor (attempted) repairs by a party other than KipKep B.V.

IMPORTANT: Changes or modifications that have not been explicitly approved by the party responsible for handling these may lead to the loss of the right of the user to use this product.

DE - DEUTSCH

Der Woller als Wärmekissen
- Entspannt und lindert Schmerzen durch Bauchkrämpfe.
- Weinen und Unruhe: Wärme und Druck sorgen für Entspannung
- Erleichtert das Stillen: Legen Sie einen warmen Woller auf die Brust.
- Schmerzlindernd bei Milchstau: Legen Sie einen kalten Woller auf die Brust.
- Bei Bänderschmerzen.
- Bei Schmerzen im unteren Rückenbereich während der Schwangerschaft (LBP).
- Zum Vorwärmen des Babybettes, Handtuchs oder Kinderwagens.

Gebrauchsanleitung KipKep Woller

Zur Verwendung als Wärmekissen oder als Kaltkompresse.
Aufgrund seiner Form ist der Woller ideal, um ihn bei Bauchkrämpfen auf den Bauch des Babys zu legen. Legen Sie Ihr Baby auf den Rücken und legen Sie den Woller behutsam auf den Bauch. Das Gewicht verteilt sich über die Seiten des Bauchs.

Befolgen Sie stets diese Gebrauchsanleitung und bewahren Sie sie auf. Lesen Sie die Anleitung immer vor der Verwendung durch.
- Der Woller sollte immer lauwarm anfühlen, niemals heiß.
- Entfernen Sie immer den Rost der Mikrowelle!
- Überschreiten Sie die empfohlene Aufwärmzeit nicht und erwärmen Sie das Kissen erst wieder, wenn es bis auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
- Erwärmen Sie den Woller immer auf der rotierenden Glasplatte, vorzugsweise auf einem sauberen mikrowellenfesten (Keramik- oder Glas-)Teller. Beachten Sie stets die Gebrauchsanweisung Ihrer Mikrowelle.
- Sorgen Sie dafür, dass die Mikrowelle frei von Essensresten ist. Essensreste erhitzen sich sehr stark und können versengte Stellen im Stoff des Wollers verursachen.
- Lassen Sie das Kissen 1 Minute abkühlen, bevor Sie es auf den Körper legen. Kontrollieren Sie nach dieser Minute immer die Temperatur mit der Innenseite Ihres Handgelenkes oder Ihrer Armbeuge, um zu sehen, ob das erhitzte Kissen für Babys geeignet ist (max. 40 °C).
- Erhitzen Sie das Kissen immer ohne Überzug.
- Verwenden Sie das Wärmekissen immer im Überzug. Geben Sie das erwärmte oder gekühlte Kissen in den Überzug.
- Legen Sie das Kissen niemals auf die nackte Haut.
- Wäschen Sie den Überzug vor dem ersten Gebrauch. Er kann bei bis zu 40°C gewaschen werden.
- Legen Sie den Woller über den Bauch (Abb. 4).

Erwärmen:

- (Abb. 1) Nehmen Sie das Kissen aus dem Überzug.
- Entfernen Sie immer den Rost aus der Mikrowelle, bevor Sie das Kissen erwärmen und achten Sie darauf, dass das Kissen auf einem sauberen Untergrund liegt.
- Legen Sie das Kissen niemals auf eine Metalloberfläche und achten Sie darauf, dass es bei während des Erwärmens die Wände nicht berührt. Legen Sie das Kissen vorsichtig in die Mikrowelle und vergewissern Sie sich, dass die Drehscheibe nicht in ihrer Bewegung behindert wird. Am besten falten Sie das Kissen mit gleichmäßig verteilten Samen. Wenn Ihre Mikrowelle keine Drehscheibe hat, legen Sie das Kissen auf eine mikrowellenfeste Platte und drehen Sie das Kissen einmal nach der halben Aufwärmzeit, um sicherzustellen, dass das Produkt gleichmäßig erhitzt wird. Schütteln Sie den Woller zwischendurch einmal durch.
- (Abb. 1) Erhitzen Sie das Kissen ohne Überzug bei 600 Watt 30 Sekunden lang in der Mikrowelle. Gegebenenfalls mit 10 Sekunden wiederholen, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Lauwarm ist warm genug für ein Baby. Erhitzen Sie den Woller niemals länger als 60 Sekunden.
- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Mikrowelle, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Das Kissen sollte lauwarm sein und nicht zu heiß zum Anfassen. Überhitzung kann zu verbrannten oder versengten Stellen führen und das Kissen sowie die Umgebung beschädigen.
- In Mikrowellen wird die Wärme allmählich von innen nach außen verteilt. Dies bedeutet, dass es nach Entnahme aus der Mikrowelle eine Weile dauert, bis sich das Kissen heiß anfühlt.
- (Abb. 2) Warten Sie nach dem Erwärmen 1 Minute und kontrollieren Sie die Temperatur des Wollers, um festzustellen, ob er ausreichend abgekühlt ist.
- (Abb. 3) Kontrollieren Sie immer die Temperatur wie oben beschrieben.
- Geben Sie das Kissen wieder in den Überzug.
- Lassen Sie den Woller nicht zu lange in der Mikrowelle, um Überhitzung zu vermeiden! Lassen Sie das Kissen während des Erhitzens nicht unbeaufsichtigt.
- (Abb. 4) Legen Sie den Woller im Überzug auf den bedeckten Bauch des Babys. Immer unter Aufsicht verwenden.

Kühlen:

Bei Nutzung als Kaltkompresse.
- Kühlen Sie das Kissen samt Bezug in einem sauberen Gefrierbeutel im Kühlschrank oder Gefrierfach.
- Legen Sie den Woller mindestens 30 Minuten ins Kühlfach.
- Geben Sie den Woller zur Kühlung immer in einen sauberen Gefrierbeutel, um Kontakt mit Lebensmitteln und/oder Eis zu vermeiden.

Aufbewahrung:
- Kühl und trocken aufbewahren.
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Warnhinweis:

- Verwenden Sie das Kissen niemals in einem normalen Ofen oder Heißluftofen, da diese Art der Erhitzung schwierig zu kontrollieren ist.
- Lassen Sie den Woller während des Aufwärmens nicht in Kontakt mit Metall kommen, zum Beispiel mit dem Rost, der Wand oder dem Boden der Mikrowelle. Dies beschädigt den Woller.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung immer die Temperatur des Kissens mit der Innenseite Ihres Handgelenkes.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit empfindlicher Haut.
- Nicht bei Hautirritationen verwenden.
- Nicht bei Vorliegen von Entzündungssymptomen anwenden.
- Nicht nass machen. Lassen Sie ein feucht gewordenes Wärmekissen an einem warmen Platz an der Luft trocknen. Ist der Woller nass geworden, so kann er nicht mehr verwendet werden.
- Nicht bei schlafenden Menschen verwenden.
- Das Wärmekissen selbst ist NICHT waschbar. Die Hülle kann allerdings gewaschen werden.
- Das Kissen bei Verschleißerscheinungen oder nach Überhitzung (verkohlte Samen, unangenehmer Geruch oder Brandflecken am Kissen/auf der Hülle) nicht mehr verwenden.
- Verwenden Sie das Kissen beim Baby nur auf dem bedeckten Unterkörper und nur unter Aufsicht.
- KipKep haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder das Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung des Kissens entstanden sind.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall bei der Verwendung des Wollers muss dem Hersteller (KipKep) und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Benutzer/Patient lebt, gemeldet werden.
- Folgen Sie immer den Anweisungen des Herstellers und achten Sie auf die Leistung der jeweiligen Einstellung Ihrer Mikrowelle.
- Zusammensetzung des Wollers: Füllung: Leinsamen | Kissen: 100% Baumwolle | Überzug: unterschiedlich, siehe Etikett im Überzug. Verwenden Sie den Woller immer mit dem Originalüberzug von KipKep: Woller Cover.

Aufbewahren:
- Wenn Sie Woller nicht nutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und kühlen Ort auf.
- Lassen Sie das Kissen vollständig auskühlen, ehe Sie es verstauen.
- Nicht im direkten Sonnenlicht aufbewahren.

CE MD CE-Kennzeichnung:

Dieses Produkt entspricht den Vorschriften und anderen relevanten Bestimmungen der heutigen europäischen CE-Richtlinien für medizinische Hilfsmittel der Klasse 1.

Garantie: Für Ihren Ankauf gelten die örtlichen und zutreffenden gesetzlichen Garantieregelungen. KipKep B.V. nimmt in folgenden Fällen keine Garantieansprüche an: Schäden oder Defekte, die durch unsachgemäßen Einsatz, Verwendung oder Behandlung bei normaler persönlicher Verwendung im Haushalt oder Reparaturversuchen durch eine andere Partei als KipKep B.V. entstanden sind.

WICHTIG: Änderungen und Anpassungen, denen nicht ausdrücklich von der Partei, die für ihre Beachtung zuständig ist, zugestimmt wurde, können dazu führen, dass das Recht des Anwenders, dieses Produkt anzuwenden, erlischt.

FR - FRANÇAIS

Utilisez le Woller comme coussin chauffant :
- Apaise bébé et soulage les douleurs dues aux coliques / crampes.
- En cas de pleurs et d'agitation ; la chaleur et la pression procurent une sensation de détente.
- Facilite l'allaitement. Pour ce faire, placez un Woller chaud ou froid sur la poitrine.
- Soulagement de la douleur en cas de congestion. Placez un Woller froid sur la poitrine.
- Pour les douleurs ligamentaires.
- Pour les douleurs lombaires pendant la grossesse (LBP).
- Pour réchauffer le lit de bébé, une serviette et le berceau de la poussette.

Notice d'utilisation KipKep Woller

À utiliser comme coussin chauffant et compresse froide.
Grâce à sa forme, le Woller s'utilise parfaitement sur le ventre de bébé en cas de coliques. Couchez votre bébé sur le ventre/le dos et posez le Woller délicatement sur son ventre. Le poids est réparti sur les côtés du ventre.

Pour votre sécurité, conservez et respectez toujours ces instructions. Lisez toujours les instructions avant l'utilisation.
- Le Woller doit être tiède, jamais chaud.
- Enlevez toujours la grille du four à micro-ondes!
- Ne dépassez pas le temps de réchauffage indiqué et réchauffez le coussin seulement lorsqu'il est revenu à température ambiante.
- Réchauffez toujours le Woller sur le plateau tournant en verre. De préférence sur une assiette propre résistant au micro-ondes (en céramique ou en verre). Consultez toujours le mode d'emploi de votre micro-ondes.
- Assurez-vous que votre micro-ondes ne comporte plus de restes de nourriture. Les restes de nourriture peuvent devenir extrêmement chauds lors du réchauffement et peuvent éventuellement causer des traces de brûlure sur le tissu du Woller.
- Laisser le Woller refroidir pendant une minute avant de l'appliquer sur votre corps. Après cette minute, il est impératif de toujours tester la température avant de l'utiliser sur la face interne de votre poignet ou dans le creux de votre bras ou bien sur le coussin chauffant adapté aux bébés. (maximum 40 °C).
- Réchauffez toujours le coussin sans la housse.
- Utilisez toujours le coussin chauffant sans sa housse. Placez le coussin chauffé ou refroidi dans la housse.
- Ne posez jamais le coussin chauffant directement sur la peau nue.
- Lavez la housse avant la première utilisation. Vous pouvez la laver à 40 °C au maximum.
- Posez le Woller sur le ventre (Photo 4).

Réchauffage :

- (Photo 1) Retirez le coussin de la housse.
- Posez le coussin délicatement dans le four à micro-ondes et assurez- vous que rien ne bloque le mouvement du plateau tournant. Pliez de préférence le coussin en deux ; les graines uniformément réparties. Si votre four ne dispose pas d'un plateau tournant, vous placez le coussin sur une assiette allant au four et vous devez retourner le coussin à la moitié du temps de réchauffage, pour que le coussin chauffe uniformément, et le secouer à cette occasion.
- Enlevez toujours la grille du four à micro-ondes avant de chauffer le coussin et faites attention à poser le coussin sur une surface propre. Ne posez jamais sur une surface métallique et veillez à ce qu'il ne puisse pas toucher les murs pendant le chauffage.
- (Photo 1) Réchauffez le coussin sans housse pendant 30 secondes dans un four à micro-ondes réglé sur 600 Watts. Puis par tranche de 10 secondes jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Tiède, il fait asse chaud pour un bébé. Ne réchauffez pas le coussin pendant plus de 60 secondes.
- Retirez soigneusement le produit du micro-ondes pour éviter les brûlures.
- Le coussin doit être tiède/chaud au toucher, pas brûlant.
- La surchauffe peut provoquer un incendie ou des brûlures. La surchauffe peut abîmer le coussin et son entourage. Faites attention lorsque vous sortez le produit du four à micro-ondes pour éviter les brûlures.
- Dans un four à micro-ondes la chaleur se propage lentement de l'intérieur vers l'extérieur. Ceci signifie qu'il faut attendre un certain temps avant de sentir la chaleur du coussin sortant du four à micro-ondes.
- (Photo 2) Attendez 1 minute après le réchauffement et vérifiez la temperature du Woller pour savoir s'il a suffisamment refroidi avant de l'utiliser.
- (Photo 3) Contrôlez toujours la température tel que décrit ci-dessus.
- Replacez le coussin dans la housse.
- Ne le laissez pas au four à micro-ondes trop longtemps pour éviter la surchauffe ! Et ne laissez pas le coussin sans surveillance pendant le réchauffage.
- (Photo 4) Placez le Woller dans la housse sur le ventre couvert du bébé. Toujours utiliser sous surveillance.
- A utiliser comme compresse froide : à mettre au frigo ou au congélateur dans un sachet pour congélation propre.

Refroidir :

Utilisé en tant que compresse froide.
- Refroidissez le coussin avec sa housse dans un sac de congélation propre dans le réfrigérateur ou le congélateur.
- Gardez le Woller au réfrigérateur/congélateur au moins 30 minutes.
- Placez toujours le Woller dans un sac de congélation propre lors du refroidissement afin d'éviter tout contact avec de la nourriture et/ou de la glace.

Avertissement :

- N'utilisez pas ce coussin dans un four traditionnel ou four à chaleur tournante.
- Lorsque vous le réchauffez évitez tout contact du Woller avec du métal. Par exemple, la grille, la paroi ou le fond du four à micro-ondes. Cela risque d'endommager le Woller.
- Le Woller toujours à la temperature du coussin avant l'utilisation sur l'intérieur de votre poignet.
- Évitez le contact avec la peau fragile.
- Ne pas utiliser en cas d'irritations visibles de la peau.
- Ne pas utiliser s'il y a des signes d'inflammation. Ne pas humidifier. Un coussin chauffant humide doit être séché dans un endroit sec et aéré. Un Woller mouillé ne peut plus être utilisé.
- Ne pas utiliser sur des personnes endormies.
- Le coussin en lui-même n'est PAS lavable. En revanche, vous pouvez laver la housse.
- N'utilisez pas le coussin lorsqu'il est trop usé ou surchauffé (les graines se carbonisent et dégagent une odeur de cuisson désagréable, le coussin et la housse peuvent également présenter des traces de roussi).
- Chez les bébés: utilisez le coussin seulement sur le bas du corps, et toujours sous surveillance.
- KipKep n'est pas responsable des dégâts suite à l'utilisation non conforme ou le non-respect de la notice d'utilisation du coussin.
- Tout incident grave survenu lors de l'utilisation du Woller doit être signalé au fabricant (KipKep) et à l'autorité compétente du pays où vit le patient/l'utilisateur.
- Suivez toujours les instructions du fabricant de votre micro-ondes et soyez sûr de la puissance de chaque réglage de votre micro-ondes.
- Composition Woller. Remplissage : graines de lin | Coussin : 100 % coton | Housse : variable, voir étiquette dans la housse. Utilisez toujours le Woller avec la housse d'origine KipKep : Woller Cover.

Conservation :
- Lorsque le Woller n'est pas utilisé, conservez-le dans un endroit sec et frais.
- Laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.
- Évitez de le stocker dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.

CE MD Marquage CE :

Ce produit est conforme aux exigences et autres dispositions pertinentes des directives européennes CE en vigueur, Dispositifs médicaux, Classe 1.

Garantie :
Les législations locales et les lois sur la garantie s'appliquent à votre achat. KipKep B.V. ne peut accepter aucune réclamation au sujet de la garantie dans les cas suivants : dommages ou défauts causés par l'utilisation, l'exploitation ou la manipulation du produit d'une manière qui n'est pas conforme à la réglementation en vigueur dans le cadre d'une utilisation personnelle ou domestique normale ; (tentative de réparation par une partie autre que KipKep B.V.).

IMPORTANT : les changements ou modifications qui ne sont pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser ce produit.

ES - ESPAÑOL

Uso del Woller como almohadilla térmica:
- Relaja y reduce el dolor debido a los calambres abdominales.
- El calor y la presión relajan a los bebés con dolores y llanto.
- Facilita la lactancia materna. Para ello, coloque un Woller caliente sobre el pecho.
- Alivia el dolor por congestión. Para ello, coloque un Woller frío sobre el pecho.
- Para el dolor de ligamentos.
- Para dolor lumbar durante el embarazo.
- Calienta la cama del bebé, la toalla y el capazo.

Instrucciones de uso del KipKep Woller:

Puede utilizarse como almohadilla térmica o compresa fría.
La forma del Woller hace que tenga un uso perfecto para los cólicos de los bebés.
Coloque a su bebé boca arriba y el Woller suavemente sobre su vientre. El peso se distribuye a lo largo de los lados del vientre.

Por su propia seguridad, siempre lea y siga las instrucciones antes de su uso.
- El Woller debe estar templado al tacto, nunca caliente.
- ¡Saque siempre la rejilla del microondas!
- No exceda el tiempo de calentamiento recomendado y caliente la almohadilla solo cuando se haya enfriado a temperatura ambiente.
- Caliente siempre el Woller encima del plato giratorio del microondas. Preferentemente en un plato de vidrio o de cerámica apto para microondas. Consulte siempre el manual de instrucciones de su microondas.
- Asegúrese de que no haya restos de comida en el microondas, ya que al calentarse estos podrían acabar quemando el material del Woller.
- Permita que el Woller se enfríe durante 1 minuto antes de aplicarlo al cuerpo. Después de este minuto, siempre compruebe la temperatura en la cara interior de la muñeca o en la cavidad del brazo para asegurarse de que sea adecuada para bebés (hasta 40 °C).
- Caliente la almohadilla siempre sin funda.
- Utilice la almohadilla siempre en la funda. Meta la almohadilla calentada o enfriada en la funda.
- No coloque nunca la almohadilla de forma directa sobre la piel desnuda.
- Lave la almohadilla antes de utilizarla por primera vez. Puede lavar la funda exterior a 40 °C.
- Coloque la almohadilla Woller sobre el vientre (ilustración 4).

Para calentarlo:

(Ilustración 1) Saque la almohadilla de la funda.
Si el microondas dispone de rejilla, extráigala antes de introducir la almohadilla. Asegúrese de colocarla sobre una superficie limpia. Nunca la ponga sobre una superficie metálica y asegúrese de que no pueda tocar las paredes durante el calentamiento. Coloque cuidadosamente la almohadilla en el microondas y asegúrese de que nada obstruye el movimiento del plato giratorio. A ser posible, doble la almohadilla por la mitad y distribuya las semillas uniformemente. Si su microondas no cuenta con un plato giratorio, coloque la almohadilla en una placa apta para microondas y gírela a la mitad del tiempo de calentamiento para asegurarse de que la almohadilla esté a una temperatura equivalente. Sacuda la almohadilla girándola de un lado a otro de vez en cuando.
(Ilustración 1) Caliente la almohadilla sin funda durante 30 segundos en un microondas a 600 vatios. Repita el proceso 10 seg. más hasta alcanzar la temperatura deseada. Quedará este tibia será lo suficientemente cálida para un bebé. No caliente la almohadilla en el microondas durante más de 60 segundos.
Saque la almohadilla del microondas con cuidado para evitar que se produzca cualquier quemadura.
La almohadilla ha de estar tibia, lo suficiente como para poder sujetarla todavía. Si su calentamiento a un nivel extremo puede provocar quemaduras o un incendio. Un sobrecalentamiento puede dañar tanto la almohadilla como su entorno.
El proceso de calentamiento por microondas distribuye lentamente el calor desde el interior hacia el exterior. Por lo tanto, tendrá que pasar cierto tiempo antes de que la almohadilla esté caliente después de haberla sacado del microondas.
(Ilustración 2) Controle la temperatura de la almohadilla Woller después de que haya pasado 1 minuto después de haberla calentado para que se haya enfriado lo suficientemente para su uso.
(Ilustración 3) Siempre revise la temperatura como se describe arriba.
Meta la almohadilla de nuevo en la funda.
No deje la almohadilla Woller demasiado tiempo en el microondas para prevenir cualquier sobrecalentamiento!
Tampoco deje la almohadilla sin vigilancia durante el proceso de calentamiento.
(Ilustración 4) Coloque el Woller en la funda sobre la barriguita del bebé cubierta. Úselo siempre bajo supervisión.

Para enfriarlo:

Si desea usarlo como compresa fría.
Introduzca el Woller en una bolsita para congelar alimentos en la nevera o en el congelador.
Déjelo enfriar como mínimo 30 minutos.
Evite que entre en contacto directo con alimentos o hielo.

Peligro:

No utilice esta almohadilla en un horno convencional o de aire caliente, ya que de esa forma es más difícil comprobar cuánto se calienta.
No permita que el Woller entre en contacto con ningún elemento metálico como la rejilla del grill, las paredes o la base del microondas. Esto daña el Woller.
Compruebe siempre la temperatura de la almohadilla antes de su uso en la cara interior de la muñeca.
Evite el contacto con pieles sensibles.
No utilice la almohadilla en caso de síntomas de irritación cutánea.
No utilice la almohadilla en caso de síntomas de infección.
No moje la almohadilla. Si la almohadilla está húmeda, déjela secar en un lugar cálido al aire libre. Si la almohadilla Woller se ha mojado, no podrá utilizarse.
No utilizar en personas que están durmiendo.
La almohadilla NO se puede lavar. La funda sí puede lavarse.
No debe utilizar la almohadilla en caso de desgaste o sobre-calentamiento (las semillas pueden carbonizarse y difundir un olor a quemado muy desagradable o la almohadilla o la funda pueden presentar marcas de quemaduras).
Utilice la almohadilla en la parte inferior cubierta del cuerpo del bebe y siempre bajo supervisión.
KipKep no se hace responsable de cualquier daño que pueda estar derivado de un uso incorrecto de la almohadilla o de cualquier incumplimiento de las instrucciones de uso de la almohadilla.
Cualquier incidente grave que se produzca durante el uso del Woller debe comunicarse al fabricante (KipKep) y a la autoridad competente del país donde resida el usuario/paciente.
Siga siempre las instrucciones del fabricante de su microondas y asegúrese de conocer los ajustes de potencia del microondas.
Composición del Woller. Relleno: semillas de lino | Almohadilla: 100 % algodón | Funda: varía, ver etiqueta en la funda. Utilice siempre el Woller con funda original de KipKep: Capa de Woller.

Almacenamiento:
- Almacenar el Woller en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso.
- Si desea guardar el saco, deje que se enfríe por completo antes de hacerlo.
- No lo guarde en un

SI - SLOVENŠTINA

Woller ako nahrievací vankúš:

- Zmierňuje a znižuje bolesť spôsobenú kŕčmi v bruchu.
- Poskytuje upokojujúce teplo, keď dieťa plače alebo je podráždené.
- Ulahčuje dojčenie, môže sa používať tesly alebo studený.
- Kompaktná veľkosť a tvar vankúša Woller sú ideálne na podporu dojčenia. Na oblasť prsníkov položte tesný alebo studený Wollerov vankúš.
- Podložka Woller je väčka svojej kompaktnej veľkosti a poddajnosti ideálna aj na podporu dojčenia. Na tento účel položte na prsia tesný alebo studený Wollerov vankúš.
- Na predhrievanie postieľky, uteráka alebo kočíka.

Návod na použitie podložky KipKep Woller:

Slúži len ako vyhrievacia podložka alebo studený obklad.
Väčka svojmu tvaru je vankúš Woller ideálny pre bruško dieťaťa v prípade brušnej koliky. Položte dieťa na chrbát a jemne mu položte Wollerov vankúš na bruško. Hmotnosť vankúša sa rozloží na boky brucha.
1. Z bezpečnostných dôvodov si pred použitím pretiahnite tieto pokyny a dodržiavajte ich. Pokyny nevyhadzujte.
2. Ak má mikrovlnná rúra mriežku, vždy ju odstráňte!
3. Neprekračujte odporúčaný čas ohrevu. Po vychladnutí podložky ju znovu zahrejte!
4. Vždy ohrievajte Woller na otočnom sklenenom tanieri, najlepšie na čistom tanieri vhodnom do mikrovlnnej rúry (keramickom alebo sklenenom). Vždy si pretiahnite návod na použitie mikrovlnnej rúry.
5. Uistite sa, že mikrovlnná rúra neobsahuje zvyšky jedla. Zvyšky jedla sa môžu pri ohrievaní veľmi zahriať a na vankúšiku Woller môžu vzniknúť spálené miesta.
6. Pred nasadením na telo nechajte výrobok Woller 1 minútu vychladnúť. Po uplynutí tohto času vždy skontrolujte teplotu vankúša na vnútornej strane zápästia alebo v dutine ramena, ak používate ohriaty vankúš pre bábätká (do 40 °C).
7. Vyhrievaciu podložku nikdy nepoužívajte priamo na holú pokožku.
8. Pred prvým použitím vyperte poťah vankúša. Vonkajší kryt sa dá prať pri 40°C na čistenie.
9. Umiestnite vankúš Woller na bruško tak, ako je znázornené na obrázku.

Ohrev:

- Vždy sa riaďte pokynmi výrobcu mikrovlnnej rúry, pokiaľ ide o jej kapacitu.
1. Vyberte vankúš z vonkajšieho krytu.
2. Vankúš opatrne vložte do mikrovlnnej rúry a dbajte na to, aby niť nebránilo pohybu otočného taniera. Ak vaša mikrovlnná rúra nemá otočný tanier, mali by ste vankúš položiť na tanier vhodný do mikrovlnnej rúry a priblížne v polovici ohrievania vankúš otočiť, aby ste zabezpečili dokladné ohriatie vankúša. Počas ohrievania vankúš pretrepávajte, aby ste sa uistili, že je rovnomerne zahriaty.
4. Ak je mikrovlnná rúra vybavená mriežkou, pred ohrievaním podložku ju vždy odstráňte a uistite sa, že je podložka umiestnená na čistom mieste. Vankúš nikdy neumiestňujte na kovový povrch a uistite sa, že sa počas ohrevu nedotýka stien. V prípade potreby preložte vankúšik na polovicu; semená vo vnútri musia zostať rovnomerne rozložené.
5. Po Zahrievajte vankúš len vonkajšieho podľa po dobu 30 sekúnd v mikrovlnnej rúre s výkonom 600 W. Vankúš nikdy nezahrievajte dlhšie ako 60 sekúnd.
4. Opatrne vyberte vankúš z mikrovlnnej rúry, aby ste sa nepopálili.
5. Vždy skontrolujte teplotu podložky, ako je opísané vyššie. Príjemné teplo pre váš je dostatočne teplé pre vaše dieťa.
- Podložka by mala byť príjemne teplá, nie horúca a nikdy nie príliš horúca na dotyk. Príliš dlhé zahrievanie vankúšika alebo jeho prehriatie môže spôsobiť požiar alebo popáleniny. Prehriatie môže poškodiť vankúš aj mikrovlnnú rúru.
- Mikrovlnný ohrev pomaly rozvádza teplo zvnútra von. Preto bude chvíľu trvať, kým sa vankúš po vybratí z mikrovlnnej rúry zahreje.
- Vložte vankúšik späť do poťahu.
7. Skontrolujte teplotu zariadenia Woller 1 minútu po zahriatí, aby ste overili, či sa dostatočne ochladilo na použitie.
- Nikdy nenechávajte vankúš Woller v mikrovlnnej rúre dlhšie, ako je odporúčaný čas, aby ste zabránili prehriatiu! Počas ohrievania nenechávajte vankúš bez dozoru.
8. Vankúš Woller s poťahom položte na zakryté bruško dieťaťa. Vždy používajte pod dohľadom.
- Vankúš môžete použiť aj ako studený obklad, a to tak, že ho v čistom mraziacom vrecku schladíte v chladničke alebo mrazničke.

Chladenie:

Na použitie ako studený obklad.
- Vankúš a poťah schladte v čistom vrecku na mrazenie v chladničke alebo mrazničke.
- Vankúš Woller nikdy neukladajte tik ant apatinés kúdikio kūno dalies ir niekada nenaudokite jos be priežiūros.
- „KipKep" neatsako už jokią žalą, patirtą dėl netinkamo pagalvės naudojimo ar naudotojo / gamintojo instrukcijų neišlaikymo.
- Apie bet kokį rimtą incidentą, įvykusį naudojant „Woller", reikia pranešti gamintojui („KipKep") ir Salies, kurioje gyvena naudotojas / pacientas, kompetentingai institucijai.
- Visada laikykitės mikrobangų krosnelės gamintojo instrukcijų ir patikrinkite, kos yra jūsų mikrobangų krosnelės nustatymų galingumas.
- „Woller" sudėtis. Užpildas: linų sėmenys | Pagalvėlė: 100 % medvilnė | Užvalkalas: skirtingas, žr. užvalkalo etiketę. Visada naudokite „Woller" su originaliu „KipKep" Užvalkalu: „Woller" užvalkalas.

Saugojimas:

- Nenaudojamą „Woller" laikykite sausoje ir vėsioje vietoje.
- Jei pagalvę laikote sandėlyje, prieš padėdami leiskite jai visiškai atvėsti.
- Nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.

CE ženklinimas:

Šis gaminys atitinka galiojančių Europos CE direktyvų, Medicinos prietaisai, 1 klasė, reikalavimus ir kitas attinkamas nuostatas

Garantija:

Jūsų pirkimui taikomi vietos ir galiojantys teisės aktai, reglamentuojantys garantiją. „KipKep B.V." negali priimti jokių garantinių pretenzijų šiais atvejais: dėl sugadinimo ar defektų, atsiradusių dėl naudojimo; gaminio eksploatavimo ar bandymo tikslais, kurie neatitinka įprasto sąmeiningo ar buitinio naudojimo; taip pat dėl taisymo (ar bandymo taisyti), kurį atliko ne „KipKep B.V.", o kita šalis.

SVARBU: dėl pakeitimų ar modifikacijų, kurių aiškiai nepatvirtino už jų tvarkymą atsakinga šalis, naudotojas gali netekti teisės naudoti šį gaminį

HR - HRVATSKI

Upotrijebite Woller kao jastučić za grijanje:

- Opušta i smanjuje bolove uzrokovane trbušnim grčevima i kongestijom.
- Za pružanje opuštujuće stimulacije toplinom i pritiskom kad beba plače i razdražljiva je.
- Olakšava dojenje. Stavite topli Woller na grudi.
- Ublažavanje bol kod nadutosti. Stavite hladni Woller na grudi.
- U slučaju bolova u ligamentima.
- Za bol u donjem dijelu leđa trljenje trudnoće (LBP)
- Za prethodno grijanje kreveta, ručnika i kolijevke.

Upute za uporabu KipKep Wollera:

Upotrebljava se kao jastučić za grijanje i hladni oblog.
Zbog svog oblika, Woller je idealan za bebin trbuh u slučaju grčeva.
Položite bebu na leđa i stavite Woller na trbuh. Težina se raspoređuje po bočnim stranama trbuha.
1. Zbog sigurnosnih razloga uvijek pročitajte i slijedite ove upute prije uporabe. Nemojte ih baciti.
2. Woller bi uvijek trebao biti mlak na dodir, nikad vruć! Ako mikrovalna pećnica ima rešetku, uvijek je uklonite!
3. Nemojte prekoračiti preporučeno vrijeme grijanja i ponovno zagrijte jastučić tek kad se ohladi na sobnu temperaturu.
4. Uvijek zagrijavajte Woller na rotirajućoj staklenoj ploči, po mogućnosti na čistoj (keramičkoj ili staklenoj) ploči sigurnoj za mikrovalnu pećnicu.
5. Uvek podešajte prikladnu snagu mikrovalne pećnice.
6. Uvijerite se da u mikrovalnoj pećnici nema ostataka hrane. Ostaci hrane mogu postati vrući i uzrokovati opekotine.
7. Ostavite Woller da se ohladi minutu prije nego što ga stavite na tijelo. Nakon te minute uvijek provjerite temperaturu na unutarnjoj strani zapešća ili u pregibu ruke kako biste vidjeli je li zagrijani jastučić prikladan za bebe (do 40 °C).
8. Uvijek zagrijajte jastučić bez navlake.
- Nikad ne upotrebljavajte jastučić za grijanje izravno na goloj koži.
- Operite navlaku prije prve uporabe. Kako biste je očistili, vanjsku navlaku možete oprati na 40 °C.
- Postavite Woller na trbuh kao što je prikazano na slici 4.

„KipKep Woller" naudotojo instrukcijos:

Skirta naudoti kaip šildomoji pagalvėlė ir šaltas kompresas.
Dėl savo formos „Woller" puikiai tinka kūdikio pilvui, jei ji kamuoja diegliai. Paguldykite kūdikį ant nugaros ir švelniai uždėkite „Woller" jo pilvui. Svoris pasiskirstė šiems šonams.
1. Saugumo sumetimais prieš naudodami visada perskaitykite ir laikykitės šių instrukcijų. Neišmeskite jų.
2. Palietus „Woller", jis visada turi būti šiltas! Jei mikrobangų krosnelėje yra grotelės, visada jas išimkite!
- Niekada neleidžiamas šildomosios pagalvėlės tiesiogiai ant plikos odos.
- Prieš naudodami pirmą kartą, išskaitkite užvalkalą. Norėdami išvalyti išorinį užvalkalą, galite jį skalbti 40 °C.
- Uždėkite „Woller" ant pilvo, kaip parodyta 4 paveikslėlyje.

Šildymas:

(1 pav.) Išimkite pagalvėlę iš užvalkalo.
2. Atsargiai įdėkite pagalvėlę į mikrobangų krosnelę ir pasirūpinkite, kad niekas netrukdytų suktis padėklui. Jei jūsų mikrobangų krosnelė nėra besiskančio padėklo, padėkite pagalvėlę ant mikrobangų krosnelei tinkamos lėkštės ir įpusėjus šildymo laikui pagalvėlę apverskite, kad ji būtų tolygai pašildyta. Vykstant pašildymui, kuriuo nors metu patikrykite „Woller" pirmyn ir atgal.
Jei mikrobangų krosnelėje yra grotelės, prieš šildydami pagalvėlę visada jas išimkite ir įsitikinkite, kad pagalvėlė padėta ant švaraus paviršiaus.
Niekada nedėkite jos ant metalinio paviršiaus ir įsitikinkite, kad šildymo metu ji nesiliečia prie sienelių. Jei pageidaujate, sulenkite pagalvėlę per pusę, taip, kad sėklos būtų tolygiai paskirstytos. Jei mikrobangų krosnelėje grotelių nėra, pagalvėlę padėkite ant mikrobangoms atsparios lėkštės / dubens ir įpusėjus šildymui ją apverskite, kad gaminys tolygiai pašiltų.
(1 pav.) 30 sekundžių šildykite pagalvėlę be užvalkalo mikrobangų krosnelėje 600 W galia. Kartokite po 10 sekundžių, kol pasiekiate norimą temperatūrą. Nešildykite pagalvėlės ilgiau nei 60 sekundžių.
Atsargiai išimkite pagalvėlę iš mikrobangų krosnelės, kad nenusidegintumėte.
Visada tikrinkite temperatūrą, kaip aprašyta pirmiau, kad kūdikiui būtų komfortiška ir nepakankamai šilta.
Pagalvėlė turi būti drungna, o ne karšta, ir niekada neturi būti pernelyg karšta ją palietus. Perkaitinus, gali kilti gaisras arba galimi nudegimai
Perkaitinus, galima sugadinti pagalvėlę ir mikrobangų krosnelę.
Vykstant šildymo mikrobangų krosnelėje procesui, šiluma lėtai paskirstoma iš vidaus į išorę. Todėl išmesis iš mikrobangų krosnelės priireikis šiek tiek laiko, kol pagalvėlė taps šilta.
Vėl įdėkite pagalvėlę į užvalkalą.
(2 pav.) Praėjus 1 minutei po pašildymo patikrinkite „Woller" temperatūrą, kad įsitikintumėte, jog ji pakankamai atvėso, kad būtų galima naudoti.
(3 pav.) Visada tikrinkite temperatūrą, kaip aprašyta pirmiau. Vėl įdėkite pagalvėlę į užvalkalą.
Nepalikite „Woller" mikrobangų krosnelėje ilgiau nei rekomenduojama, kad neperkaistų! Kol šildote, nepalikite pagalvėlės be priežiūros.
(4 pav.) Uždėkite „Woller" su užvalkalu ant kūdikio pilvuko. Gamini visada naudokite jį prižiūrėdami.
Pagalvėlę taip pat galima naudoti kaip šaltą kompresą, palaikius ją šaldytuve arba šaldiklyje švariame šaldymo maišelyje.

Šaldymas:

Skirta naudoti kaip šaltas kompresas.
- Atšaldykite pagalvėlę su užvalkalu švariame šaldymo maišelyje šaldytuve arba šaldiklyje.
- Palaikykite „Woller" šaldytuve / šaldiklyje bent 30 minučių.
- Šaldydami „Woller" visada naudokite švarų šaldiklio maišelį, kad gaminys nesilieštų su maistu ir (arba) ledu.

Įspėjimas:

- Nešildykite pagalvėlės įprastoje arba karšto oro orkaitėje.
- Saugokite, kad šildant „Woller" jokiu būdu nesiliestų su metalu, pavyzdžiui, mikrobangų krosnelės grotelėmis, sienele ar dugnu. Tai kenkia „Woller" pagalvėlei.
- Prieš naudodami visada patikrinkite pagalvėlės temperatūrą.
- Nenaudokite pagalvėlės ant jautrios odos.
- Nenaudokite, jei atsiranda odos dirginimo simptomų.
- Nenaudokite, jei pasireiškia uždegimo simptomų.
- Saugokite, kad pagalvėlė nesušlaptų. Jei šildymo pagalvėlė drėgna, leiskite jai išdžiūti šiltoje vietoje. Jei pagalvėlė sušlapo, jos naudoti nebegalima.
- Nenaudokite, kai miegate, arba ant kitų miegančių asmenų.
- Pačios šildomosios pagalvėlės plauti NEGALIMA. Tačiau užvalkalą galima skalbti.
- Perkaitusi pagalvėlė nebetinkama naudoti (sudega sėklos ir gali skleisti nemalonų kvapą, arba pagalvėlė ar užvalkalas

PL - POLSKI

Używaj poduszki Woller jako poduszki rozgrzewającej:

- Relaksuje i zmniejsza ból spowodowany skurczami brzucha i przekrwieniem.
- Zapewnia relaksującą stymulację cieplną i uciskową, gdy dziecko płacze i jest rozdrażnione.
- Ułatwia karmienie piersią. Umieść ciepłą poduszkę Woller na piersi.
- Uśmierza ból w przypadku obrzęku.
- Ulżenie w przypadku bólów mięśni.
- Do podgrzewania łóżka, ręcznika i kołyski.

Instrukcja obsługi poduszki KipKep Woller:

Do stosowania jako poduszka rozgrzewająca i zimny kompres.
Kształt poduszki Woller sprawia, że jest ona idealna dla brzucha dziecka w przypadku kolki. Połóż dziecko na plecach i delikatnie umieść poduszkę Woller na brzuchu. Ciężar rozkłada się wzdłuż boków brzucha.
1. Ze względów bezpieczeństwa przed użyciem należy zawsze zapoznać się z niniejszymi instrukcjami i postępować zgodnie z nimi. Nie należy ich wyrzucać.
- Poduszka Woller powinna być zawsze letnia w dotyku, nigdy gorąca!
- Jeśli kuchenka mikrofalowa jest wyposażona w grill, należy go zawsze zdjąć!
- Nie należy przekraczać zalecanego czasu podgrzewania i ponownie podgrzewać poduszkę dopiero po jej ostygnięciu do temperatury pokojowej.
- Poduszkę Woller należy zawsze podgrzewać na szklanym talerzu obrotowym, a najlepiej na czystym, odpornym na działanie mikrofal (ceramicznym lub szklanym) talerzu. Zawsze należy zapoznać się z instrukcją obsługi kuchenki mikrofalowej.
- Upewnij się, że kuchenka mikrofalowa jest wolna od resztek jedzenia. Resztki jedzenia mogą stać się bardzo gorące po podgrzaniu i mogą przypalić fragmenty tkaniny poduszki Woller.
- Pozwól, żeby poduszka Woller ostygła przynajmniej 1 minutę przed nałożeniem jej na ciało. Po upływie tej minuty należy zawsze sprawdzić temperaturę na wewnętrznej stronie nadgarstka lub w zagłębieniu ramienia, czy rozgrzana poduszka jest odpowiednia dla niemowląt (do 40°C).
- Należy zawsze podgrzewać poduszkę bez pokrowca.
- Nigdy nie używać poduszki rozgrzewającej bezpośrednio na gołej skórze.
- Przed pierwszym użyciem należy wyprać pokrowiec. Aby go wyczyścić, można wyprać zewnętrzny pokrowiec w temp. 40°C.
- Umieść poduszkę Woller na brzuchu, jak pokazano na ilus. 4

Podgrzewanie:

- (Zdj. 1) Wyjmij poduszkę z pokrowca.
- Umieść poduszkę delikatnie w kuchence mikrofalowej, upewniając się, że nic nie zakłóca ruchu stołu obrotowego. Jeśli kuchenka mikrofalowa nie jest wyposażona w talerz obrotowy, należy umieścić poduszkę na talerzu obrotowym. Jeśli w kuchence mikrofalowej i obrócić poduszkę w połowie czasu podgrzewania, aby zapewnić jej dokładne podgrzanie. Poświęć chwilę w międzyczasie, aby dobrze potrząsnąć poduszką Woller.
- Jeśli kuchenka mikrofalowa jest wyposażona w kratkę, zawsze zdejmuj ją przed podgrzaniem poduszki i upewnij się, że jest ona umieszczona na czystej powierzchni. Nigdy nie kładź jej na metalowej powierzchni i upewnij się, że nie dotyka ona ścian podczas podgrzewania. W razie potrzeby złóż poduszkę na pół; nasiona powinny być równomiernie rozłożone. Jeśli kuchenka mikrofalowa nie jest wyposażona w grill, należy umieścić poduszkę na talerzu/ miście odpornym na działanie mikrofal i obrócić ją w połowie podgrzewania, aby zapewnić równomierne podgrzanie produktu.
- (Zdj. 1) Podgrzewaj poduszkę bez pokrowca przez 30 sekund w kuchence mikrofalowej z mocą 600 W. Powtórzyć co 10 sekund, aż do uzyskania równomiernego podgrzania. Nie podgrzewaj poduszki dłużej niż 60 sekund.
- Ostrożnie wyjmij poduszkę z kuchenki mikrofalowej, aby uniknąć oparzeń.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę, jak opisano powyżej. Komfortowo ciepła jest wystarczająco ciepła dla dziecka.
- Poduszka powinna być letnia, a nie gorąca i nigdy nie powinna być zbyt gorąca w dotyku. Przegrzanie może spowodować pożar lub przypalenie. Przegrzanie może uszkodzić poduszkę, a także kuchenkę i kuchenkę mikrofalową.
- Proces podgrzewania w kuchence mikrofalowej powoli rozprowadza ciepło od wewnątrz na zewnątrz. Dlatego po wyjęciu poduszki z kuchenki mikrofalowej musi upłynąć trochę czasu, zanim będzie ona ciepła.
- Włóż poduszkę z powrotem do pokrowca
- (Zdj. 2) Sprawdź temperaturę poduszki Woller po 1 minucie od jej podgrzania, aby sprawdzić, czy wystarczająco ostygła przed użyciem.
- (Zdj. 3) Zawsze sprawdzaj temperaturę w sposób opisany powyżej.
- Umieść poduszkę z powrotem w pokrowcu.
- Nie zostawiaj poduszki Woller w kuchence mikrofalowej na dłużej niż zalecany czas, aby zapobiec przegrzaniu! Nie pozostawiaj poduszki bez nadzoru podczas podgrzewania.
- (Zdj. 4) Umieść podczas Woller w pokrowcu na brzuszku dziecka. Zawsze używaj pod nadzorem.
- Poduszki można również używać jako zimnego kompresu, przechowując ją w lodówce lub zamrażarce w czystej torebce do zamrażania.

Schładzanie:

Do stosowania jako zimny kompres.
- Należy schłodzić poduszkę z pokrowcem w czystej torbie do zamrażania w lodówce lub zamrażarce.
- Poduszkę Woller przechowuj w lodówce/zamrażarce przez co najmniej 30 minut.
- Zawsze używaj czystej torby do zamrażania podczas schładzania poduszki Woller, aby zapobiec kontaktowi z żywnością i/lub lodem.

Ostrzeżenie:

- Nie używać poduszki w piekarniku konwencjonalnym lub z gorącym powietrzem.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu poduszki Woller z metalem podczas podgrzewania, na przykład z rusztem, ścianą lub dnem kuchenki mikrofalowej. Spowoduje to uszkodzenie poduszki Woller.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić temperaturę poduszki.
- Nie używać poduszki na wrażliwej skórze.
- Nie używać w przypadku wystąpienia objawów podrażnienia skóry.
- Nie używać w przypadku wystąpienia objawów stanu zapalnego.
- Nie dopuszczać do zamoczenia poduszki. Jeśli poduszka jest wilgotna, należy pozostawić ją do wyschnięcia w ciepłym miejscu. Jeśli poduszka zamoknie, nie powinna ona dalej być używać.
- Nie używać podczas snu ani na innych śpiących osobach.
- Samej poduszki rozgrzewającej NIE MOŻNA prać. Pokrowiec można prać.
- Poduszka nie nadaje się do użytku z instrukcjami producenta kuchenki mikrofalowej i sprawdzać moc kuchenki mikrofalowej w zależności od jej ustawienia.
- Skład poduszki Woller Wypełnienie: lniane | Poduszka: 100% bawełna | Pokrowiec: różny, patrz etykieta na pokrowcu. Poduszki Woller należy zawsze używać z oryginalnym pokrowcem firmy KipKep: pokrowcem Woller.

Przechowywanie:

- Gdy poduszka Woller nie jest używana, należy przechowywać ją w suchym i chłodnym miejscu.
- W przypadku przechowywania poduszki należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Nie przechowywać w bezpośrednim świetle słonecznym.

Oznaczenie CE:

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami aktualnych europejskich dyrektyw CE, Urządzenia medyczne, klasa 1

Gwarancja:

Do produktu mają zastosowanie obowiązujące przepisy krajowe oraz przepisy regulujące gwarancję. firma KipKep B.V. nie może zaakceptować żadnych roszczeń gwarancyjnych w następujących przypadkach: uszkodzenia lub wady powstałe w wyniku użytkowaniem, obsługą lub eksploatacją produktu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem podczas normalnego użytkowania domowego lub osobistego; ani w przypadku (próby) naprawy przeprowadzonych przez inną niż KipKep B.V.

WAŻNE: zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za ich obsługę, mogą prowadzić do utraty prawa użytkownika do korzystania z tego produktu.

EΛ – ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Χρησιμοποιήστε το Woller ως θερμανόμενο μαξιλάρι:

- Χαλαρώνει και μειώνει τον πόνο που οφείλεται σε κοιλιακές κράμπες και συμφόρηση.
- Για την παροχή χαλαρωτικής διέγερσης με θερμότητα και πίεση όταν το μωρό κλαίει και είναι ευερέθιστο.
- Διευκολύνει τον θηλασμό. Τοποθετήστε τα ζεστό Woller στο στήθος.
- Ανακουφίση από τον πόνο της διόγκωσης. Τοποθετήστε ένα κρύο Woller στο στήθος.
- Σε περίπτωση πόνου στους συνδέσμους.
- Για τον ανθρώπινο κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης
- Για την προθέρμανση του κρεβατιού, της πετσέτας και της κούνιας του καροτσιού.

Οδηγίες χρήσης του KipKep Woller:

Χρησιμοποιείται ως θερμαινόμενο μαξιλάρι και κρύο επίθεμα.
Το σχήμα του Woller το καθιστά ιδανικό για την κοιλιά του μωρού σε περίπτωση κολικών. Ξαπλώστε το μωρό σας ανάσκελα και τοποθετήστε το Woller στην κοιλιά του. Το βάρος κατανέμεται στις πλευρές της κοιλιάς.
1. Για λόγους ασφαλείας διαβάστε και ακολουθείτε πάντοτε αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Μην τις πετάξετε.
2. Το Woller θρέπεται να είναι πάντα χλιαρό στην αφή, ποτέ καυτό!
- Εάν ο φούρνος μικροκυμάτων διαθέτει σχάρα, να την αφαιρείτε πάντα!
Μην υπερβαίνετε τον συνιστώμενο χρόνο θέρμανσης και θερμάνετε εκ νέου τη Ζεστή Κομπρέσα σε θερμοκρασία δωματίου.
Ζεσταίνετε πάντα το Woller στην περιστρεφόμενη γυάλινη πλάκα, κατά προτίμηση σε μια καθαρή πλάκα ανθεκτική στα μικροκύματα (κεραμική ή γυάλινη). Να συμβουλεύεστε πάντα το εγχειρίδιο του φούρνου μικροκυμάτων σας.
Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος μικροκυμάτων σας είναι απαλλαγμένος από υπολείμματα τροφίων. Τα υπολείμματα τροφίων μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά την αναθέρμανση και να κάψουν σημεία του υφάσματος του Woller.
Αφήστε το Woller να κρυώσει για 1 λεπτό πριν το τοποθετήσετε στο σώμα. Μετά από αυτό το λεπτό, χρησιμοποιήστε το εσωτερικό του καρπού σας ή το εσωτερικό του αγκώνα σας, για να ελέγξετε εάν η θερμοκρασία του θερμαινόμενου μαξιλαριού είναι κατάλληλη για μωρά (έως 40°C).
Ζεσταίνετε πάντα το μαξιλάρι χωρίς κάλυμμα.
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το θερμαινόμενο μαξιλάρι απευθείας σε ακάλυπτο δέρμα.
Πλύνετε το κάλυμμα πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Για να το καθαρίσετε, μπορείτε να πλύνετε το εξωτερικό κάλυμμα στους 40°C.
Τοποθετήστε το Woller στην κοιλιά όπως φαίνεται στην εικόνα 4.

Θέρμανση:

(Εικ. 1) Αφαιρέστε το μαξιλάρι από το κάλυμμα.
Τοποθετήστε το μαξιλάρι προσεκτικά στον φούρνο μικροκυμάτων, φροντίζοντας να μην παρεμβάλλεται τίποτα στην κίνηση του δίσκου. Εάν ο φούρνος μικροκυμάτων σας δεν διαθέτει περιστρεφόμενο δίσκο, θα πρέπει να τοποθετήσετε το μαξιλάρι σε ένα πιάτο κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων και να γυρίσετε το μαξιλάρι στη μέση του χρόνου θέρμανσης για να διασφαλίσετε ότι το μαξιλάρι θερμαίνεται πλήρως. Στη μέση της διαδικασίας κουνήστε το Woller μπρος-πίσω.
Εάν ο φούρνος μικροκυμάτων διαθέτει σχάρα, αφαιρείτε πάντα τη σχάρα πριν θερμάνετε το μαξιλάρι και βεβαιώθτε ότι το μαξιλάρι είναι τοποθετημένο σε καθαρή επιφάνεια. Μην το τοποθετήσετε ποτέ πάνω σε μεταλλική επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται σε επαφή με τα τοιχώματα κατά τη διάρκεια της θέρμανσης. Αν θέλετε, διπλώστε το μαξιλάρι στη μέση. Μην το τοποθετήσετε ποτέ πάνω σε μεταλλική επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται σε επαφή με τα τοιχώματα κατά τη διάρκεια της θέρμανσης. Εάν η σχάρα σας διαθέτει τον κατασκευαστή (KipKep) και στην αρμόδια αρχή της χώρας διαμονής του χρήστη/ασθενή.
Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή του φούρνου μικροκυμάτων και ελέγχετε την ισχύ ανά ρύθμιση του φούρνου μικροκυμάτων σας.
Σύσταση του Woller Επένδυση: λιναρόσπορος (2) | Μαξιλάρι: 100% βαμβάκι | Κάλυμμα: ποικίλλει, βλέπε ετικέτα στο εξώφυλλο. Χρησιμοποιείτε πάντα το Woller με το αρχικό κάλυμμα KipKep: Κάλυμμα Woller.

Αποθήκευση:

- Όταν το Lexie δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύεστέ το σε ξηρό και δροσερό μέρος.
- Εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε το μαξιλάρι, αφήστε το να κρυώσει εντελώς πρώτα.
- Μην το αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως.

Δήμωση CE:

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών οδηγιών CE, Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα, Κατηγορία 1

Εγγύηση: Η τοπική και ισχύουσα νομοθεσία που διέπει την εγγύηση ισχύει για την αγορά σας. Η KipKep B.V. δεν μπορεί να δεχτεί καμία αξίωση εγγύησης στις ακόλουθες περιπτώσεις: ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από τη χρήση, λειτουργία ή χειρισμό του προϊόντος με τρόπους που δεν συνάδουν με τη συνήθη προσωπική ή οικιακή χρήση, σύτε (απόπειρα) επισκευής από άλλο μέρος εκτός της KipKep B.V.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από τον υπεύθυνο για τη διαχείρισή τους μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια του δικαιώματος του χρήστη να χρησιμοποιεί αυτό το προϊόν

DA - DANSK

Brug Woller som varmepude:

- Afslapper og reducerer smerte forårsaget af mavekramper og tilstopperhed.
- Til afslappende varme- og trykstimulering, når babyen græder og er urolig.
- Til ammevanskelighedernemere at amme. Læg en varm Woller på brystet.
- Smertelindring ved overspisning. Læg en kold Woller på brystet.
- I tilfælde af ledbåndssmerter.
- Til lændesmerter under graviditet (LS).
- Til forvarming af seng, håndklæde og barnevognsvugge.

Brugsanvisning KipKep Woller:

Kan bruges som varmepude og koldt kompres.
Wollers form gør den ideel til babyens mave i tilfælde af kolik. Læg din baby på ryggen, og placer Woller blidt på maven. Vægten fordeles langs siderne af maven.
1. Af sikkerhedsmæssige årsager skal du altid læse og følge disse instruktioner før brug. Skil dig ikke af med dem.
- Woller skal altid hånes lunken at røre ved, ikke varm!
Hvis mikrobølgeovnen har en metalrist eller -plade, skal du altid fjerne den!
- Overskrid ikke den anbefalede opvarmningstid, og genopvarm kun puden, når den er afkølet til stuetemperatur.
Varm altid Woller på den roterende glasskivan, helst på en mikrobølgesikker tallerken (keramik eller glas). Se altid din mikrobølgeovns manual.
Sørg for, at din mikrobølgeovn er fri for madrester. Madrester kan blive meget varme, når de genopvarmes, og lave brændmærker på Wollers tøj.
Lad Woller køle af i 1 minut, før den kommer i kontakt med en krop. Efter dette minut skal du altid kontrollere temperaturen på indersiden af dit håndled eller i armhulen for at undgå, at den varme puds forårsager ubehag (op til 40 °C).
Varm altid puden op uden betræk.
Brug aldrig varmepuden direkte på huden.
Vask betrækket før første anvendelse. Det ydre betræk kan vaskes ved 40 °C for at rengøre det.
Placer Woller på maven som vist på illustration 4.

Opvarmning:

(Ill. 1) Tag puden ud af betrækket.
- Læg den foldede pude forsigtigt i mikrobølgeovnen, og sørg for, at der ikke er noget, der forstyrrer drejeskivens bevægelse. Hvis din mikrobølgeovn ikke har en drejetallerken af glas, bør du placere puden på en mikrobølgeovnssikker tallerken og vende puden halvvejs gennem opvarmningstiden for at sikre, at puden er varmet helt igennem. Brug et øjeblik på at ryste Woller frem og tilbage, når du vender puden.
Hvis mikrobølgeovnen har en rist, skal du altid fjerne den, før du opvarmer puden og sørge for, at puden er placeret på en ren overflade. Læg den aldrig på en metaloverflade, og sørg for, at den ikke kan røre væggene under opvarmning. Fold eventuelt puden på midten, så frøene fordeles jævnt. Hvis din mikrobølgeovn ikke har en rist, bør du placere puden på en mikrobølgesikker tallerken/skål og vende den halvvejs gennem opvarmningen for at sikre, at produktet varmes jævnt op.
(Ill. 1) Varm puden uden betrækket i 30 sekunder i en mikrobølgeovn ved 600 watt. Gentag i 10 sekunder ad gangen, indtil den ønskede temperatur er nået (maks. 40 °C). Varm ikke puden op i mere end 60 sekunder i alt.
Vær forsigtig når du tager puden ud af mikrobølgeovnen, så du undgår forbrændinger.
Kontrollér altid temperaturen som beskrevet ovenfor. Lunt er varmt nok til en baby.
Puden skal føles lun, ikke varm, og aldrig for varm at røre ved. Overophedning kan forårsage brand eller forbrændinger. Overophedning kan beskadige både puden og mikrobølgeovnen. Mikrobølgeovnens opvarmningsprocess fordeler langsomt varmen indefra og ud. Derfor vil det tage lidt tid, før puden føles varm, efter den er taget ud af mikrobølgeovnen.
(Ill. 2) Lad puden afkøle i betrækket.
(Ill. 2) Kontrollér temperaturen på Woller 1 minut efter opvarmning for at kontrollere, om den er kølet tilstrækkeligt af til at blive brugt.
(Ill. 3) Kontrollér altid temperaturen som beskrevet ovenfor.
Tør et uvådt betrækket af, og placer Woller altid varme i mikrobølgeovnen i længere tid end den anbefalede tid! Lad ikke puden være uden opsyn under opvarmning.
(Ill. 4) Placer Woller i betrækket på babyens tildækkede mave. Brug altid under opsyn.

Opvarmning i ovn: Forvarm ovnen til 75 grader Celsius. Placer puden uden betrækket i et rent, ovnfast fad. Varm i ovnen i 2 minutter. Ryst og tjek: Ryst puden frem og tilbage, og mærk forsigtigt efter, om den er varm nok. Gentag om nødvendigt.
Lift inte varmen i kontakt med metall när den värms, till exempel gallret, väggen eller botten av mikrovågsugnen. Detta skadar Woller.
Kontrollera alltid dynans temperatur innan användning.
Använd inte dynan på känslig hud.
Använd inte om symptom på hudirritation uppstår.
Använd inte värmedynan vid inflammationssymptom.
Lift inte varmen i kontakt med metall när den värms, till exempel gallret, väggen eller botten av mikrovågsugnen. Detta skadar Woller.
Kontrollera alltid dynans temperatur innan användning.
Använd inte dynan på känslig hud.
Använd inte om symptom på hudirritation uppstår.
Använd inte värmedynan vid inflammationssymptom.
Placer puden som vist på illustration 4.

Varmning:

(Ill. 1) Fjern puden fra varmepuden.
- Placer puden i en egnet varmeovn, fri for madrester. Madrester kan blive meget varme, når de genopvarmes, og lave brændmærker på Wollers tøj.
Lad Woller køle af i 1 minut, før den kommer i kontakt med en krop. Efter dette minut skal du altid kontrollere temperaturen på indersiden af dit håndled eller i armhulen for at undgå, at den varme puds forårsager ubehag (op til 40 °C).
Varm altid puden op uden betrækket.
Brug aldrig varmepuden direkte på huden.
Vask betrækket før første anvendelse. Det ydre betræk kan vaskes ved 40 °C for at r